

TORQUE WRENCH UK

Thanks for purchasing PRO bikegear. Please take a moment to read this instruction to ensure a proper installation, safe use and compliance with our warranty policy.

✂️ WARRANTY & REPAIR

All PRO products are subject to a limited warranty of 2 years. This Warranty can only be applied to by the original purchaser of the product, and is restricted to defects in material and/or workmanship (not applicable in case of abuse, misuse, neglect or normal wear and tear!).

⚠️ WARNING!

- If the instructions are not followed, serious injuries can occur.
- This product is applicable up to a maximum torque of 15Nm (Newton Meter).
- Do not keep applying pressure after the preset torque value is reached.
- Do not soak in any liquid.
- Contact your local PRO dealer, PRO distributor or our website www.pro-bikegear.com if you are unsure about whether the application of this PRO product complies with your intended use.

💡 IMPORTANT!

- Before the first usage or after being used for a longer period of time, use the wrench for a high torque (12-15Nm) for 5-10 times to fully lubricate internals.
- When not in use, set at lowest torque possible.
- High precision measuring device, only well trained professionals can perform service.

🔩 INSTALLATION AND OPERATION

- Determine the required torque.
- Pull the adjusting handle into 'UNLOCK' position and turn clockwise to set the wrench for a higher needed torque. Fig A.
- The selected torque will be indicated in the scale reading display (in Newton Meter). Fig B.
- For precision settings (for example 14,6NM) use the precision scaling on the handle and align the value with the indication line on the handle. Fig D.
- When the required torque value is reached return the handle into the 'LOCK' position. Fig C.
- Install the appropriate adapter.
- Use the Torque Wrench to tighten the bolt on the work piece. Upon hearing a 'click' sound stop applying force.

- For more information, please contact your local PRO dealer, or visit www.pro-bikegear.com

CHAVE DINAMOMÉTRICA PT

Obrigado por comprar equipamento de bicicleta PRO. Leia estas instruções de modo a garantir uma instalação adequada, uma utilização segura e a conformidade com a nossa política de garantia.

✂️ GARANTIA E REPARAÇÃO

Todos os produtos PRO estão sujeitos a uma garantia limitada de 2 anos. Esta Garantia apenas pode ser aplicada pelo comprador original do produto e está limitada a defeitos do material e/ou de mão-de-obra (não aplicável em caso de abuso, utilização incorrecta, negligência ou desgaste normal!).

⚠️ AVISO!

- Se as instruções não forem seguidas, podem ocorrer lesões sérias.
- Este produto é aplicável até um binário máximo de 15 Nm (Newton Metro).
- Não continue a aplicar pressão após ser atingido o valor de binário predefinido.
- Não mergulhe em nenhum líquido.
- Contacte o seu revendedor ou distribuidor PRO local ou visite o nosso website www.pro-bikegear.com caso não tenha a certeza se a aplicação deste produto PRO é adequada ao uso pretendido.

💡 IMPORTANTE!

- Antes de utilizar pela primeira vez ou após ser usado durante um longo período de tempo, utilize a chave para um binário elevado (12-15 Nm) para 5-10 vezes de forma a lubrificar totalmente as peças internas.
- Quando não em uso, defina o binário mais inferior possível.
- Dispositivo de medição de elevada precisão, apenas profissionais bem treinados podem efetuar este serviço.

🔩 INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO

- Determine o binário necessário.
- Coloque a pega de ajuste na posição "UNLOCK" e rode no sentido horário para definir a chave para um binário necessário mais elevado Fig A.
- O binário selecionado será indicado no ecrã de leitura da escala (em Newton Metros). Fig B.
- Para definições de precisão (por exemplo 14,6NM), utilize a escala de precisão na pega e alinhe o valor à linha de indicação na pega. Fig D.
- Quando é atingido o valor de binário necessário, coloque a pega na posição "LOCK". Fig C.
- Instale o adaptador apropriado.
- Utilizar a Chave Dinamométrica para apertar os parafusos na peça de trabalho. Após ouvir um "clique", pare de aplicar força.

- Para mais informações, contacte o revendedor PRO local ou visite: www.pro-bikegear.com

LLAVE DE APRIETE ES

Gracias por comprar este producto PRO. Rogamos dedique unos momentos a leer estas instrucciones, con objeto de asegurar una instalación correcta, segura y conforme con nuestra política de garantía.

✂️ GARANTÍA Y REPARACIÓN

Todos los productos PRO cuentan con una garantía de 2 años. Esta garantía sólo es aplicable al comprador original del producto y se limita a defectos de material y/o mano de obra. La garantía no es aplicable en caso de abuso, uso incorrecto, negligencia o uso y desgaste normales.

⚠️ ADVERTENCIA

- No respetar las instrucciones puede dar lugar a lesiones graves.
- Este producto soporta un par de apriete máximo de 15 Nm (Newton metro).
- No aplique presión tras alcanzar el par predefinido.
- No lo lave en ningún líquido.
- Póngase en contacto con su distribuidor PRO local o consulte nuestra página web www.pro-bikegear.com si no está seguro de que la aplicación de este producto PRO cumple con el uso que usted tiene previsto.

💡 IMPORTANTE

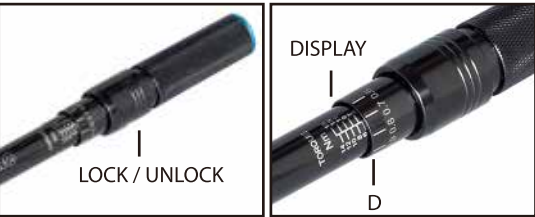
- Antes del primer uso o tras un largo tiempo de utilización, use la llave para con un par alto (12-15 Nm) 5-10 veces para lubricar completamente los componentes internos.
- Cuando no lo vaya a utilizar ajuste el par más bajo posible.
- Dispositivo de medida de alta precisión, el servicio sólo puede ser realizado por profesionales debidamente cualificados.

🔩 INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

- Determine el par necesario.
- Tire del mango de ajuste a la posición "UNLOCK" (desbloquear) y gire en la dirección de las agujas del reloj para aplicar un par más alto. Fig A.
- El par seleccionado se indicará en display de lectura de escala (en Newton metro). Fig B.
- Para realizar ajustes de precisión (por ejemplo, 14,6 Nm), utilice la escala de precisión del mango y alinee el valor con la línea de indicación del mango. Fig D.
- Cuando se haya alcanzado el valor de par necesario, vuelva a poner el mango en la posición "LOCK" (bloqueo). Fig C.
- Instale el adaptador apropiado.
- Utilice la llave de apriete para apretar el tornillo en la pieza. Cuando oiga un 'clíc', deje de aplicar fuerza.

- Si desea más información, póngase en contacto con su distribuidor local PRO o visite: www.pro-bikegear.com

A & C



PRS1020A



MOMENTNØKKEL NO

Takk for kjøp av PRO-sykkeltstyre. Ta deg tid til å lese denne instruksen for å sikre rett installasjon, trygg bruk og samsvar med vår garantipraksis.

✂️ GARANTI OG REPARASJON

Alle PRO-produktene er underlagt en begrenset garanti på 2 år. Denne garantien gjelder kun den opprinnelige kjøperen av produktet og er begrenset til materialskader og/eller utførelse (gjelder ikke i tilfeller av misbruk, feilbruk, forsømmelse eller normal slitasje!).

⚠️ ADVARSEL!

- Hvis instruksjonene ikke følges kan det oppstå alvorlig personskade.
- Dette produktet gjelder opp til maks strammingsmoment på 15 Nm (Newton Meter).
- Forstøtsett ikke å påføre mer trykk etter at forinnstilt strammingsverdi er oppnådd.
- Legges ikke ned i en væske.
- Kontakt den lokale PRO-forhandleren, PRO-distributoren eller nettstedet www.pro-bikegear.com hvis du er usikker på om applikasjonen av dette PRO-produktet er i samsvar med den tiltenkte bruken.

💡 VIKTIG!

- Før første bruken eller etter at sykkelen er brukt over en lengre periode skal nøkkelen for høyt moment (12-15 Nm) brukes 5-10 ganger for å smøre alle indre deler godt.
- Når den ikke er i bruk, still den på nederst mulig moment.
- Høy presisjonsmåleenhet, kun godt trente profesjonelle kan utføre servicen.

🔩 INSTALLASJON OG OPERASJON

- Avjør nødvendig moment.
- Trekk justeringshendelen til "LÅSE OPP" posisjonen og dreii med klokken for å stille nøkkelen til ett høyere moment. Fig A.
- Dette valgte momentet vil indikeres i skalaen på skjermen (i Newton Meter). Fig B.
- For presisjonsinnstilling (for eksempel 14,6NM), bruk presisjonskalering på styret og sett opp verdien med indikasjonslinje på styret. Fig D.
- Når ønsket momentverdi er oppnådd skal du dreie styret inn i "LÅSE" posisjonen. Fig C.
- Monter riktig adapter.
- Bruk en momentnøkkel til å stramme bolten på arbeidsstykket. Når det høres et "klikk" skal du slutte å stramme.

- For mer informasjon, kontakt eller oppsøk den lokale PRO-forhandleren. www.pro-bikegear.com

MOMENTNYCKEL SV

Tack för att du har valt PRO cykelutrustning. Läs igenom de här anvisningarna för att vara säkra på att du monterar utrustningen rätt, använder den säkert och att vår garantipolicy uppfylls.

✂️ GARANTI OCH REPARATION

Alla PRO-produkter omfattas av en begränsad garanti under en period av 2 år. Garantin får endast utnyttjas av den första ägaren till produkten och är begränsad till material-och/eller tillverkningsfel (garantin gäller inte vanvård, felaktig användning, underlåtenhet eller normal försilting!).

⚠️ VARNING!

- Allvarliga personskador kan inträffa om anvisningarna inte följs.
- Den här produkten kan användas upp till ett maximalt moment på 15 Nm (newtonmeter).
- Tryck inte hårdare när det föreställda momentet har uppnåtts.
- Utsätt det inte för vätska.
- Kontakta din närmaste PRO-återförsäljare, PRO-distributör eller besök vår hemsida www.pro-bikegear.com om du är osäker på den avsedda användningen för den här PRO-produkten.

💡 VIKTIG!

- Innan du använder momentnyckeln för första gången, eller efter att du har använt den en längre tid, ska du använda den för ett högre moment (12 - 15 Nm) 5 - 10 gånger för att den ska smörjas ordentligt inuti.
- Ställ in den på lägsta möjliga moment när du inte använder den.
- Precisionsmätverktyg, endast välutbildade tekniker kan utföra service.

🔩 INSTÄLLNING OCH ANVÄNDNING

- Avvör vilket åtdragningsmoment som behövs.
- Dra inställningshandtaget till läget "UNLOCK" och vrid medurs för att ställa in nyckeln på ett högre moment. Fig A.
- Det valda momentet kan läsas av på skalan (i Nm). Fig B.
- Använd precisionsskalan på handtaget och ställ in värdet mot indikeringslinjen på handtaget när du ska göra exakta inställningar (t.ex. 14,6 Nm). Fig D.
- Vrid tillbaka handtaget till läget "LOCK" när du har ställt in rätt momentvärde. Fig C.
- Montera lämplig adapter.
- Använd momentnyckeln för att dra åt bulten på arbetsstycket. Sluta dra när det hörs ett klick.

- Mer information kan hämtas hos närmaste PRO-återförsäljare och på: www.pro-bikegear.com

CLÉ TORQUE FR

Merci d'avoir choisi du matériel PRO. Veuillez prendre le temps de lire ces instructions pour installer correctement et utiliser ce matériel de manière sécuritaire, en accord avec nos conditions de garantie.

✂️ GARANTIE & RÉPARATIONS

Tous les produits PRO sont couverts sous une garantie de 2 ans. Cette garantie ne s'applique qu'au client original de ce produit, et se limite aux défauts matériels et/ou de fabrication (et ne s'applique pas aux cas de dommages volontaires, d'utilisation inappropriée, de négligence ou d'usure normale!).

⚠️ ATTENTION!

- Si ces instructions ne sont pas suivies correctement, des blessures peuvent être occasionnées.
- Un couple maximal de 15Nm (Newton mètre) peut être appliqué sur ce produit.
- N'appliquez pas plus de pression une fois que la valeur de couple a été atteinte.
- Ne plongez pas ce produit dans un liquide.
- Contactez votre revendeur PRO, votre distributeur PRO ou notre site internet www.pro-bikegear.com si vous souhaitez vérifier que l'application de ce produit PRO correspond à l'utilisation que vous souhaitez en faire.

💡 IMPORTANT!

- Avant la première utilisation et après avoir utilisé ce produit pendant une longue période, serrez à un couple plus élevé (12-15 Nm) 5 à 10 fois pour bine lubrifier les pièces internes.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, utilisez le plus petit couple possible.
- Seuls du personnel professionnel qualifié et des appareils de mesure haute précision peuvent être utilisés dans ce but.

🔩 INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

- Déterminez le couple requis.
- Tirez la poignée d'ajustement vers la position "DEVERROUILLAGE" et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour atteindre un couple supérieur au couple requis. Fig A.
- Le couple choisi sera affiché sur l'indicateur (en Newton mètre). Fig B.
- Pour des réglages de précision (par exemple 14,6Nm), utilisez l'échelle de précision sur la poignée et alignez la valeur avec la ligne indicatrice sur la poignée. Fig D.
- Une fois que le couple requis est atteint, remplacez la poignée en position "VERROUILLAGE". Fig C.
- Installez l'adaptateur approprié.
- Utilisez la clé dynamométrique pour serrez le boulon sur la pièce. Lorsque vous entendez un 'clíc', arrêtez de serrez.

- Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur PRO, ou consulter: www.pro-bikegear.com

ДИНАМОМЕТРИЧЕСКИЙ КЛЮЧ RU

Спасибо, что приобрели велосипедное снаряжение PRO! Пожалуйста, прочитайте эту инструкцию, чтобы обеспечить правильную установку, безопасное использование и соответствие нашей гарантийной политике.

✂️ ГАРАНТИЯ И РЕМОНТ

На все продукты PRO распространяется ограниченная гарантия сроком на 2 года. Эта гарантия может применяться только к первоначальному приобретателю продукта и ограничена только дефектами материала и/или изготовления (неприменима в случае плохого обращения, неправильного использования, небрежности или нормального износа!).

⚠️ ВНИМАНИЕ!

- Несоблюдение данной инструкции чревато серьезными травмами.
- Максимальный крутящий момент для этого инструмента составляет 15 Н•м (ньютонметров)
- Не прилагайте дальнейшего усилия после достижения заданного значения.
- Не погружайте ни в какую жидкость.
- Проконсультируйтесь с продавцом или посетите наш сайт www.pro-bikegear.com, если вы не уверены, что назначение данного продукта PRO соответствует предполагаемому вами применению.

🔩 ВАЖНО!

- Перед первым применением или после длительного использования используйте ключ для высоких усилий (12-15 Н•м) 5-10 раз для полного смазывания внутренних деталей.
- При неиспользовании установите на минимальный крутящий момент.
- Это точный измерительный инструмент, пользоваться могут только обученные специалисты.

🔩 УСТАНОВКА И РАБОТА

- Определите требуемый крутящий момент.
- Потяните регулировочную ручку в положение 'UNLOCK' и поверните по часовой стрелке для установки ключа на максимальный требуемый крутящий момент. Рис. А.
- Выбранный крутящий момент на дисплее масштаба (в ньютонметрах). Рис. В.
- Для прецизионных установок (например, 14,6 Н•м) используйте прецизионной градуировкой на ручке и установите это значение напротив метки на ручке. Рис. D.
- Когда требуемое значение крутящего момента будет достигнуто, поверните ручку в положение 'LOCK'. Рис. С.
- Установите соответствующий адаптер.
- Примените ключ для затяжки болта на изделии. Услышав звук "щелчка", прекратите прилагать усилие.

- Более подробную информацию вы можете получить по месту покупки или найти на сайте: www.pro-bikegear.com

MOMENTTIIVAVIN FI

Kiitos PRO-pyöräilyvarusteiden hankkimisesta. Käytä hetki näiden ohjeiden lukemiseen, jotta voit varmistua kunnollisesta asennuksesta, turvallisesta käytöstä ja takuukäytäntöemme noudattamisesta.

✂️ TAKUUI JA KORJAUKSET

Kaikkila PRO-tuotteilla on 2 vuoden rajoitettu takuu. Tämä takuu koskee vain tuotteen alkuperäistä ostajaa, ja se on rajoitettu materiaali- ja/tai valmistusvikoihin (se ei ole voimassa väärinkäytösten, laiminlyöntien tai tavallisen kulumisen tapauksessa!).

⚠️ VAROITUS!

- Jos ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla vakavia vammoja.
- Tämä tuotteen maksimikiristysmomentti on 15 Nm (newtonmetriä).
- Älä kiristä enempää, kun esiasetetut kiristysvoima on saavutettu.
- Älä anna kastua.
- Jos et ole varma, vastaako tämän PRO-tuotteen käyttökohde aiottua käyttöäsi, ota yhteyttä paikalliseen PRO-jälleenmyyjään, PRO-maahantuojaan tai käy verkkosivuiltamme osoitteessa www.pro-bikegear.com.

💡 TÄRKEÄÄ!

- Käytä momenttiavainta ennen ensimmäistä käyttökertaa tai pitkän käyttötauan jälkeen suurella momentilla (12-15 Nm) 5-10 kertaa, jotta voiteluaine leviiä kaikkialle sen sisäosiin.
- Kun momenttiavain ei ole käytössä, aseta momentti minimiarvoon.
- Tämä on tarkkuusmittari, vain hyvin koulutetut ammattilaiset voivat huoltaa sen.

🔩 ASENNUS JA KÄYTTÖ

- Selvitä tarvittava vääntömomentti.
- Vedä säätökahva UNLOCK-asentoon ja aseta momenttiavaimen momentti haluttuun suurempaan arvoon kääntämällä myötäpäivään. Kuva A.
- Valitun momentin näkee asteikosta (newtonmetreinä). Kuva B.
- Tarkkuusasetuksia varten (kuten 14,6 Nm) käytä kahvan tarkkuusasteikkoa ja kohdista arvo kahvassa olevaan merkkiviivaan. Kuva D.
- Kun haluttu momenttiarvo on saavutettu, palautaa LOCK-asentoon. Kuva C.
- Asenna asennuskainen sovitin.
- Kiristä pultti työstettävään kappaleeseen momenttiavaimella. Kun kuulet napsahduksen, lopeta kiristäminen.

- Lisätietoja saa paikalliselta PRO-jälleenmyyjältä tai osoitteesta: www.pro-bikegear.com

MOMENTOVÝ KLÍČ CS

Blahopřejeme k zakoupení komponentu PRO. Pro zaručení náležitě montáže a správného používání v souladu s našimi záručními podmínkami věnujme pozornost této pokynům.

✂️ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A OPRAVY

Na všechny produkty PRO se vztahuje záruka po dobu 2 let. Toto záruku může uplatnit pouze první nabyvatel produktu a týká se pouze vad materiálu a/nebo zpracování (nevztahuje se na poškození nesprávným používáním, nedbalostí, běžným opotřebením a oděním)

⚠️ UPOZORNĚNÍ!

- Při nedodržení pokynů může dojít k vážnému zranění
- Tento klíč je určen pro utahovací momenty do 15Nm.
- Po dosažení nastaveného utahovacího momentu utahování ukončete.
- Klíč nevystavujte žádným kapalinám.
- V případě pochybností o vhodnosti konkrétního produktu pro vaši zámýšlenou oblast použijte se obraťte na místní zastoupení PRO, dodavatele PRO, nebo navštivte stránky www.pro-bikegear.com.

💡 DŮLEŽIT!

- Před prvním použitím, nebo při použití po dlouhé době, nejprve 5-10x zatíže klíč vyšším utahovacím momentem (12-15Nm) aby došlo k promazání vnitřních součástí.
- Přechovávejte jej s nastavením na nejnižší utahovací moment.
- Údržbu vysoce přesného měřícího prvku mohou provádět pouze odborné výrobky pracovníci.

🔩 SESTAVENÍ A POUŽITÍ

- Nastavení požadovaného utahovacího momentu.
- Povyháněte nastovací váleček do polohy "UNLOCK" (Odjištěno). Otáčením ve směru hodinových ruček nastavíte vyšší utahovací moment. Obr. A.
- Hodnotu nastoveného utahovacího momentu se zobrazuje v okénku (Nm) Obr. B.
- Pro přesné nastavení (např. 14,6Nm) použijte stupnici na nastavovacím válečku. Rysku příslušné hodnoty zároveň s linkou na rukojeti. Obr. D.
- Pro nastavení požadované hodnoty zasuněte nastavovací váleček do polohy "LOCK" (Zajistěno). Obr. C.
- Nasaďte nástavec podle potřeby.
- Pomocí momentového klíče dotáhněte spoj komponentu. Klapnutí oznamuje dosažení nastavené hodnoty.

- Pro další informace se obraťte na místní zastoupení PRO, nebo navštivte: www.pro-bikegear.com

KLUCZ DYNAMOMETRYCZNY PL

Dziękujemy za zakup osprzętu serii PRO. Poświęć chwilę na zapoznanie się z tą instrukcją, aby zapewnić prawidłowy montaż, bezpieczeństwo użytkowania i zgodność z warunkami gwarancji.

✂️ GWARANCJA I NAPRAWA

Wszystkie produkty serii PRO są objęte ograniczoną dwuletnią gwarancją. Gwarancja ta może być stosowana tylko przez pierwotnego nabywcę produktu i jest ograniczona do wad materiału i/lub wykonania (nie obejmuje nadużycia, nieprawnidłowego użycia, zaniebardania lub normalnego zużycia!).

⚠️ OSTRZEŻENIE!

- Niezastosowanie się do instrukcji grozi poważnymi obrażeniami.
- Ten produkt można stosować podczas dokręcania z maksymalnym momentem 15 Nm (niutonometrów).
- Nie dociskajć po uzyskaniu ustawionej wartości momentu.
- Nie zamurzać w żadnej cieczy.
- Jeśli nie wiadomo, czy wybrane zastosowanie danego produktu serii PRO jest zgodne z jego przeznaczeniem, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą albo dystrybutorem części PRO lub odwiedzić stronę www.pro-bikegear.com.

💡 WAŻNE!

- Przed pierwszym użyciem lub po dłuższym okresie użytkowania należy zastosować duży moment (12 - 15 Nm) i użyć klucza 5-10 razy, aby zapewnić właściwe smarowanie elementów wewnętrznych.
- Gdy produkt nie jest używany, należy ustawić jak najmniejszy moment.
- Produkt jest precyzyjnym urządzeniem pomiarowym. Jego naprawa i konserwacja może być wykonywana wyłącznie przez osoby wykwalifikowane.

🔩 MONTAŻ I OBSŁUGA

- Określ żądany moment.
- Aby ustawić wyższy moment klucza, przestaw dźwignię regulacyjną w położenie "UNLOCK" (blokadą zwolnioną) i wykonaj obrót w lewo. Rys. A.
- Wybrany moment zostanie wskazany na skali (w niutonometrze). Rys. B.
- Jeśli wymagane jest ustawienie dokładniejszej wartości (np. 14,6 Nm), użyj skali precyzyjnej na uchwyćcie i wyrównaj żadaną wartość z linią wskazującą właściwą wartość na uchwyćcie. Rys. D.
- Gdy zostanie osiągnięta wartość momentu, przestaw uchwyt w pozycję "LOCK" (zablokowaną). Rys. C.
- Zamontuj właściwy adapter.
- Użyj klucza dynamometrycznego, aby dokręcić śrubę w elemencie roboczym. Po usłyszeniu charakterystycznego "kliknięcia" przestań dociskać.

- Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem części PRO lub przejdź na stronę: www.pro-bikegear.com

DREHMOMENTSCHLÜSSEL DE

Danke, dass Sie ein PRO Fahrradprodukt gekauft haben. Bitte lesen Sie diese Anweisung sorgfältig durch, um ordnungsgemäßen Einbau, sichere Nutzung und die Einhaltung unserer Garantierichtlinie zu gewährleisten.

✂️ GARANTIE & REPARATUR

Alle PRO Produkte unterliegen einer begrenzten, zweijährigen Garantie. Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer des Produkts und ist auf Material- bzw. Verarbeitungsefehler beschränkt (nicht gültig im Fall von Missbrauch, Zweckentfremdung, Nachlässigkeit oder normalem Verschleiß!).

⚠️ WARNUNG!

- Wenn die Anweisungen nicht befolgt werden, kann dies zu schweren Verletzungen führen.
- Bei diesem Produkt kann ein maximales Anzugsdrehmoment von 15 Nm (Newtonmeter) angewendet werden.
- Üben Sie nach dem Erreichen des angegebenen Drehmomentwerts keinen weiteren Druck mehr aus.
- Tränken Sie das Produkt nicht in Flüssigkeit.
- Wenden Sie sich an Ihren lokalen PRO-Vertreter, einen PRO-Händler oder unsere Website www.pro-bikegear.com wenn Sie sich nicht sicher sind, ob die Anwendung dieses PRO-Produkts mit Ihrer beabsichtigten Verwendung übereinstimmt.

🔩 WICHTIG!

- Vor der ersten Benutzung oder wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wurde, müssen Sie 5 bis 10 Mal den Schlüssel für ein hohes Drehmoment (12-15 Nm) verwenden, um die Innenteile komplett zu schmieren.
- Wenn das Produkt nicht benutzt wird, stellen Sie ein möglichst niedriges Drehmoment ein.
- Hochpräzises Messgerät - nur gut ausgebildete Fachleute können diesen Service ausführen.

🔩 EINBAU UND BETRIEB

- Ermitteln Sie das erforderliche Drehmoment.
- Ziehen Sie den Einstellgriff zum Entriegeln in die Position "UNLOCK". Drehen Sie den Griff dann im Uhrzeigersinn, um den Drehmomentschlüssel auf ein höheres erforderliches Drehmoment einzustellen. Abb. A.
- Das ausgewählte Drehmoment wird auf dem Display mit der Skala (in Newtonmeter) angezeigt. Abb. B.
- Benutzen Sie für eine besonders präzise Einstellung (beispielsweise 14,6 Nm) die Präzisionsskala auf dem Griff, und stellen Sie den Wert anhand der Anzeigelinie auf dem Griff ein. Abb. D.
- Wenn der gewünschte Drehmomentwert erreicht ist, drehen Sie den Griff zum Verriegeln zurück in die Position "LOCK". Abb. C.
- Bauen Sie den entsprechenden Adapter ein.
- Ziehen Sie die Schraube am Werkstück mit dem Drehmomentschlüssel fest. Drehen Sie nicht mehr weiter, wenn Sie ein Klicken hören.

- Um weitere Informationen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren lokalen PRO-Händler oder besuchen Sie: www.pro-bikegear.com

MOMENTNØGLE DA

NYOMATÉKKULCS HU

Köszönjük, hogy PRO kerékpáros felszerelést választott. Kérjük, szánjon időt e használati utasítás elolvasására, mert így biztosítható a készülék megfelelő felszerelése, biztonságos használata és a jótállási feltételeinknek való megfelelés.

✂ **JÓTÁLLÁS ÉS JAVÍTÁS**

Minden PRO termékre 2 év korlátozott jótállást biztosítunk. Ezt a jótállást csak a termék eredeti vásárlója érvényesítheti, és kizárólag a szerelési- és anyaghibára vonatkozik (nem érvényes rendellenes használat, gondatlanság vagy szokásos elhasználódás esetén).

▲ **FIGYELEMI**

- Ha nem követi a használati utasítás előírásait, súlyos sérülést szenvedhet.
- Ez a szerzősán legfeljebb 15 Nm (newtonméter) nyomatékg használfháató.
- A beállított nyomatékértéken túl ne alkalmazzon további nyomást.
- Ne merítse folyadékba!
- Forduljon helyi PRO márkakereskedőjéhez, PRO forgalmazójához vagy keresse fel honlapunkat a www.pro-bikegear.com internetes címen, ha nem biztos benne, hogy a PRO termék alkalmazási területe megfelelő-e az Ön által tervezett használatra.

♣ **FONTOS!**

- Az első használat előtt, illetve huzamosabb ideig tartó használat után alkalmazza a kulcsot 5-10 alkalommal magas nyomatékértékkel (12-15 Nm) a belső szerkezet teljeskörű kenése érdekében.
- Amikor nem használja, állítsa a lehető legkisebb nyomatékértékre.
- Nagy pontosságu mérőszköz, csak jól képzett szakemberek végezhetik szervizelését.

✂ **FELSZERELÉS ÉS ALKALMAZÁS**

- Határozza meg a szükséges nyomatékok.
- Húzza a beállító fogantyút az "UNLOCK" (kíold) helyzetbe és forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a szükségesnél nagyobb nyomatékértékre. A abra
- A kiválasztott érték megjelenik a leolvásó kijelzőn (newtonméterben). B abra
- Precíziós beállításokhoz (pl. 14,6 Nm) a fogantyún található precíziós skálát használja, és az értéket a fogantyún lévő jelzővonalhoz igazítsa. D abra
- A kívánt nyomatékérték elérésekor állítsa vissza a fogantyút a "LOCK" (lezár) helyzetbe. C abra
- Szerelje fel a megfelelő adaptert.
- A nyomatékkulcs alkalmazásával húzza meg a csavart a munkadarabon. Amikor kattanást (klikk) hall, tovább ne alkalmazzon erőt.

① További információért kérjük forduljon az helyi hivatalos PRO márkakereskedőhöz vagy látogasson el honlapunkra: www.pro-bikegear.com

扭矩扳手 中国

感谢您购买 PRO bikegear 的产品。请您花点时间阅读本说明，以确保正确安装和安全使用，并遵守我们的保修政策。

✂ **保修和修理**

所有 PRO 产品均提供两年有限保修。该保修仅适用于产品的最初购买者，且仅限于材料和/或工艺缺陷（不适用于滥用、误用、疏忽或正常磨损！）

▲ **警告！**

- 如果不遵守说明，则可能导致严重伤害事故。
- 本产品可在最大扭矩高达 15 Nm（牛·米）的情况下使用。
- 请勿在达到预设扭矩值后保持加压。
- 请勿将其浸没于任何液体中。
- 如果您有任何疑问或者您不确定本 PRO 产品的应用是否符合您预期的用法，请与您当地的 PRO 经销商、PRO 分销商联系，或访问我们的网站 www.pro-bikegear.com。

♣ **重要事项！**

- 在首次使用或使用较长时间后，请使用扳手调整至高扭矩（12-15 Nm）5-10 次，以完全润滑内部构件。
- 无需使用时，请将其设置至可能的最低扭矩。
- 高精度测量仪器，只有经过良好训练的专业人员可进行维修保养操作。

✂ **安装与操作**

- 确定所需扭矩。
- 将调节手柄拉至“解锁”位置，并沿顺时针方向设置扳手，以获得所需的更高扭矩。图 A。
- 所选扭矩将显示在刻度读数显示器中（单位为牛·米）。图 B。
- 如需进行精确设置（例如 14.6NM），请使用手柄上的精确刻度尺，将数值与手柄上的指示线对准。图 D。
- 达到所需扭矩值后，将手柄推回“锁定”位置。图 C。
- 安装适当的适配器。
- 使用扭矩扳手拧紧工件上的螺栓。听到一声“咔哒”声后，停止加压。

① 有关详细信息，请联系当地 PRO 经销商，或访问 www.pro-bikegear.com

СУКИМО МОМЕНТО ВЕРЖИЈАРАКТИС IT

Dekojame, kad perkatе PRO divračijу dalis. Prašome skirti porą minučijу i perskaitijti šią instrukciją, kad užtikrinti tinkamą sumontavimą, saugų naudojimą i atitikimą mūsų garantijos taisyklėms.

✂ **GARANTIJA IR REMONTAS**

Visiems PRO gaminiams suteikiama 2 metų garantija. Garantija taikytina tik pirminiam produktо pirkėjui i galioja medžiagos pažeidimams i darbo kokybei (netaikoma netinkamo naudojimo, apėdiavimo ar įprasto susidėvimimo atvejais).

▲ **ĮSPĖJIMAS**

- Nesilaikant taisyklių rizikuojama patirti rimtų traumų.
- Ši gaminį galima naudoti iki daugiausia 15 N•m (Njutono metrai) sukimo momento.
- Pasiekus iš anksto nustatytą sukimo momento vertę, daugiau neveržkite.
- Nemerkite į jokį skystį.
- Jei nesate tikri, ar šio PRO gaminio naudojimas atitinka įūsų naudojimo paskirtį, kreipkitės į PRO atstovą. PRO platintoją arba apsilankykite mūsų interneto svetainėje www.pro-bikegear.com.

♣ **SVARBU**

Po pirmojo naudojimo arba panaudojus ilgesnį laiką, naudokite didelio sukimo momento (12-15 N•m) veržliarakčį 5-10 kartų, siekiant visiškai sutepti vidines detales.

- Nenaudojant nustatykite patį žemiausią sukimo momentą.
- Didelio tikslumo matavimui prietaisais - šį techninį aptarnavimą gali atlikti tik gerai apmokyti specialistai.

✂ **MONTAVIMAS IR VEIKIMAS**

- Nustatykite reikiamą sukimo momentą.
- Reguliuavimo rankenėlę pasukite į "UNLOCK" padėtį ir sukite pagal laikrodžio rodyklę, jei norite veržliarakčį nustatyti didesniu reikiamam sukimo momentui. Pav. A.
- Pasirinktas sukimo momentas bus rodomas skalės ekrane (rodoma Niutono metrais). Pav. B.
- Norėdami atlikti tikslius nustatymus (pvz., 14,6 Nm), naudokite tikslumo skalę ant rankenos ir sulyginkite vertę su nurodytą linija ant rankenos. Pav. D.
- Pasiekus reikiamą sukimo mometo vertę, rankeną grąžinkite į LOCK (užrakinimo padėtį). Pav. C.
- Pritvirtinkite tinkamą adapterį.
- Sukimo momento veržliarakčiu priveržkite ruošinio varžtą. Kai išgirsite spragtelėjimą, įėjgos nebenaudokite.

① Jei reikite daugiau informacijos, prašome susisiekti su vietiniu PRO atstovu, arba apsilankykite tinklalapyje: www.pro-bikegear.com

ДИНАМОМЕТАРСКИ КЉУЧ SR

Xвала што сте купили опрему за бицикле PRO. Одвојите тренутак да прочитате ово упутство да бисте осигурали правилно монтирање, безбедно коришћење и сагласност са нашом политиком давања гаранције.

✂ **ГAРАНЦИЈА И ПОПРАВКЕ**

Сви PRO производи подлежу ограниченој гаранцији од 2 године. Ова гаранција се односи искључиво на оригиналног купца производа, а ограничена је на неисправност материјала и/или израде (не важи у случају злоупотребе, занемаривања или нормалног хабања!).

▲ **УПОЗОРЕЊЕ !**

- Уколико се не поштују упутства ,може доћи до озбиљних повреда.
- Овај производ је применљив на максимални притезни моменат од 15 Њм (њутн метар).
- Престаните да применјуете притисак након што унапред постављена вредност притезног момента буде достигнута.
- Не стављајте у било какву течност.
- Контактирајте локалног продавца PRO опреме, дистрибутера или наш веб сајт www.pro-bikegear.com уколико нисте сигурни да је примена овог PRO производа у сагласности са начином на који намеравате да га употребите.

♣ **ВАЖНО!**

- Пре првог коришћења или након дужег коришћења користите кључ за високи притезни моменат (12-15 Њм) 10-15 пута да бисте добро подмазали унутрашност.
- Када није у употреби, подесите на најнижи притезни моменат.
- Мерни уређај високе прецизности, само добро обучени професионалци могу да обављају сервисирање.

✂ **МОНТИРАЊЕ И РАД**

- Одредите потребан притезни моменат.
- Ставите ручицу која се подешава у положај "ОТКЉУЧАНО" и окрените у смеру казaljке на сату да бисте кључ подесили за потребе вишег притезног момента. Сл. А.
- Изабрани притезни моменат биће приказан на екрану на ком се читава скала (у њутн метрима). Сл. Б.
- За подешавања прецизности (на пример 14,6 Њм) користите скалу прецизности на ручици и поравнајте вредност са показаном линијом на ручици. Сл. Г.
- Када потребна вредност притезног момента буде достигнута, вратите ручицу у положај "ЗАКЉУЧАНО". Сл. В.
- Монтирајте одговарајући адаптер.
- Употребите динамометарски кључ да бисте завртањ причврстили на обратку. Када чујете клик, престаните са причвршћивањем.

① Да бисте добили више информација контактирајте локалног продавца PRO опреме, или посетите: www.pro-bikegear.com

MOMENT KLJUČ HR

Zahvaljujemo na kupnji PRO komponente za bicikl. Molimo Vas da odvojite trenutak vremena za čitanje ovih uputa kako bi ispravno instalirati i na siguran način i u skladu s jamstvenim uvjetima koristili komponente.

✂ **JAMSTVO I SERVIS**

Svi PRO proizvodi predmet su ograničenog jamstva u trajanju dvije godine. Jamstvo je neprenosivo i odnosi se na prvog kupca, a ograničeno je na nedostatke vezane uz materijal i/ili izradu (ne primjenjuje u slučaju zlorabe, neredovnog održavanja, trošenja ili oštećenja uslijed normalne uporabe).

▲ **OPREZ !**

- Nepridržavanje uputa može rezultirati ozbiljnim povredama.
- Ovaj alat može koristiti do maksimalnog momenta od 15 Nm (njutnmetar).
- Ne djelujte silom na alat nakon što desegnete unaprijed postavljen vrijednost momenta.
- Ne potapajte u nikakvu tekućinu.
- Kontaktirajte ovlaštenog PRO trgovca ili provjerite PRO internet stranicu www.pro-bikegear.com ako niste sigurni da li je izabrani PRO proizvod sukladan namjeni korištenja.

♣ **VAŽNO!**

- Prije prve uporabe ili u slučaju uporabe nakon dugog vremena, 5-10 puta moment ključem ostvarite veći moment (12 - 15 Nm) kako bi se u potpunosti podmazali unutrašnji dijelovi.
- Kada alat nije u uporabi, iznos momenta postavite na najmanju vrijednost.
- Ovo je precizna mjerna naprava i servis povjerite isključivo dobro obučenoj osobi.

✂ **PODEŠAVANJE I KORIŠTENJE**

- Podешавanje potrebnog momenta
- Povucite ručku za podešavanje u položaj "UNLOCK" i vrtnjom ručke podesite moment ključ na traženi moment. Slika A.
- Izabrani moment biti će prikazan na skali (u njutnmetrima). Slika B
- Za preciznije podešavanje (na primjer 14,6 Nm), folositi točniju skalu na ručici i podesite traženu vrijednost sa središnjim linijom. Slika D.
- Nakon što ste podesili traženi moment utisnite ručku za podešavanje u položaj "UNLOCK". Slika C.
- Montirajte odgovarajući nasadni adapter/ključ.
- Željene vijke zategnite moment ključem. Zatežite dok ne čujete "click".

① Za više informacija obratite se ovlaštenom PRO trgovcu ili posjetite: www.pro-bikegear.com

TORK ANAHTARI TU

Bir PRO bisiklet donanımı satin aldığınız için teşekkürler. Doğru montaj, güvenli kullanım ve garanti politikamızın uygunluk sağlamak için, lütfen biraz zaman ayırp bu talimatı okuyun.

✂ **GARANTİVE TAMİRAT**

TÜM PRO ürünleri 2 yıllık sınırlı garanti kapsamındadır. Bu Garanti sadece ürünün ilk alıcısına uygulanır ve malzeme ve/veya işçilik kusurlarına sınırlıdır (kötüye kullanma, amaç dışımda kullanma, ihmâl veya normal yıpranma ve aşınma durumunda uygulanmaz).

▲ **UYARI !**

- Talimatla uyulmaması halinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- Bu ürüne maksimum 15 N•m (Newton Metre) tork uygulanabilir.
- Ön-ayarlı tork değeriine ulaşıldıgında sonra baskı uygulamaıyı kesin.
- Herhangi bir sıvı içine sokmayın.
- Bu PRO ürününün amaçladığınız kullanıma uygun olduğundan emin değilseniz, bölgenizdeki PRO bayisiyle irtibata geçin veya www.pro-bikegear.com adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

♣ **ÖNEMLİ!**

- İlk kullanımdan önce veya uzun bir süreden sonra kullanımdan sonra, yüksek tork (12-15 N•m) için anahtarı 5-10 defa kullanarak içi parçaları tamamen yağlayın.
 - Kullanıldıgınız zamanlarda mümkün olan en düşük torka ayarlayın.
 - Yüksek hassasiyetli ölçüm chazı, sadece eğitimli profesyoneller servis yapabilir.
- ✂ **MONTAJ VE CALIŞTIRMA**
- Gerekli torku belirleyin.
 - Ayar kolunu çekerek "SERBEST" konumuna getirin ve saat yönünde çevirerek anahtar gereken yüksek tork için ayarlayın. Şekil A.
 - Seçilen tork, ölçük okuma ekranında (Newton Metre cinsinden) belirtilcektir. Şekil B.
 - Hassasiyetli ayarları için (örneğin 14.6NM) kol üzerindeki hassasiyet ölçeğini kullanın ve değeri kol üzerindeki gösterge çizgisine hizalayın. Şekil D.
 - Gerekli tork değeriine ulaşıldıgında kolu tekrar "KİLİTLİ" konumuna döndürün. Şekil C.
 - Uygun adaptörü takın.
 - Tork Anahtarını kullanarak civatayı iş parçası üzerinde sıkın. 'Klik' sesini duyduğunuzda kuvvet uygulamayı kesin.

① Ayırtmlı bilgi için, lütfen bölgenizdeki PRO bayisiyle irtibata geçin veya web sitemizi ziyaret edin: www.pro-bikegear.com

MOMENTOVÝ KLÚČ SK

Ďakujeme, že ste si zakúpili cyklistický výbavu značky PRO. Prosím, prečítajte si tieto pokyny, aby ste zabezpečili správnu inštaláciu, bezpečné používanie a dodržiavanie podmienok našich zásad poskytovania záruky.

✂ **ZÁRUKA A OPRAVY**

Na všetky cyklistické výrobky značky PRO sa vzťahuje obmedzená 2-ročná záruka. Táto záruka sa vzťahuje na pôvodného kupcu výrobku a obmedzuje sa na materiálovú a/alebo výrobnú chybu (neuplatňuje sa v prípade nesprávneho použitia, nedbanlivosti, zanedbaného alebo štandardného opotrebovania a poškodenia!).

▲ **VÝSTRAHA!**

- V prípade, ak nebudete dodržiavať pokyny, môže dôjsť k vážnemu poraneniu.
- Tento výrobok sa dá použiť na maximálnu hodnotu krútiaceho momentu 15 N•m (Newton meter).
- Po dosiahnutí vopred nastavenej hodnoty krútiaceho momentu prestaňte vyvíjať tlak.
- Nenamáčajte do žiadnej tekutiny.
- Ak máte pochybnosti, či použitie tohto výrobku série PRO vyhovuje pre vaše určené použitie, spojte sa s miestnym predajcom alebo distribútorom výrobkov značky PRO, alebo navštívte našu webovú lokalitu www.pro-bikegear.com.

♣ **DÔLEŽITÉ!**

- Pred prvým použitím alebo po dlhodobom používaní použite 5 - 10 krát momentový klúč na vysoké hodnoty krútiaceho momentu (12 - 15 N•m) s cieľom úplne namazať interné diely.
- V prípade nepoužívania nastavte na najnižší možný krútiaci moment.
- Keďže ide o veľmi presné zariadenie na meranie, servis môže vykonávať len dobre zaškolení špecialisti.

✂ **INŠTALÁCIA A PREVÁDZKA**

- Stanovte požadovanú hodnotu krútiaceho momentu.
- Zaťahčie ručku na nastavenie do polohy "UNLOCK" a otáčaním v smere hodinových ručičiek nastavte klúč na vyššiu potrebnú krútiaci moment. Obr. A.
- Vybraný krútiaci moment bude vyznačený na displeji na odčítanie hodnoty (v jednotke Newton meter). Obr. B.
- Na presné nastavenia (napríklad 14,6 N•m) použite presnú mierku na rukoväti a zarovnaťe hodnotu s ukazovateľom na rukoväti. Obr. D.
- Po dosiahnutí požadovanej hodnoty krútiaceho momentu vráťte rukoväť do polohy "LOCK" (Zablokovať). Obr. C.
- Nainštalujte správny adapter.
- Pomocou momentového klúča utiahnite skrutku na pracovnom kuse. Po tom, ako začujete "kliknutie" prestaňte vyvíjať silu.

① Viac informácií získate u miestneho predajcu výrobkov značky PRO, alebo navštívte stránku: www.pro-bikegear.com

DINAMOMETRISKÄ ATSLĚGA IV

Paldies par PRO aprīkojuma iegādi. Lūdzu, veltiet brīdi šīs instrukcijas izlasīšanai, lai nodrošinātu pareizu uzstādīšanu, drošu lietošanu un atbilstību mūsu garantijas noteikumiem.

✂ **GARANTĪJA UN REMONTIS**

Visiem PRO produktiem ir ierobežota garantija uz 2 gadiem. Šī garantija attiecas tikai uz oriģinālā šī produkta pircēju un materiālu un/vai apdares defektiem. (Tā nav piemērojama nepareizas izmantošanas, nolaidības vai parasta nolietojuma un nodiluma gadījumā.)

▲ **BRĪDINĀJUMS**

- Neievērojot šos norādījumus, var gūt nopietnas traumas.
- Šis produkts ir piemērojams līdz maksimālajam griezes momentam 15 N•m (njūtonmetri).
- Neturpiniet izdarīt spiedienu pēc iepriekš iestatītā griezes momenta vērtības sasniegšanas.
- Neiemiesciet nekādā šķidrumā.
- Ja neesat pārliecināts, vai šis PRO produkts ir piemērots jūsu iecerētajai izmantošanai, sazinieties ar savu vietējo PRO pārdēvēju, PRO izplatītāju vai meklējiet informāciju mūsu tīmekļa vietnē www.pro-bikegear.com.

♣ **SVARĪGI!**

- Pēc pirmās izmantošanas reizes vai pēc ilgāka izmantošanas perioda 5-10 reizes izmantojiet atslēgu lielam griezes momentam (12-15 N•m), lai pilnīgi ieeļļotu iekšējo mehānismu.
- Kad netiek izmantots, iestatiet uz viszemāko iespējamu griezes momentu.
- Augstas precizitātes mērierīce, apkalpošanu var veikt tikai labi apmācīti profesionāļi.

✂ **UZSTĀDĪŠANA UN DARBĪBA**

- Nosakiet nepieciešamo griezes momentu.
- Pavelciet regulēšanas rokturi līdz pozīcijai "UNLOCK" (Atbloķēt) un grieziēt pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai iestatītu atslēgu augstākajam nepieciešamajam griezes momentam. A att.
- Izvēlētais griezes moments būs norādīts skalas rādījumā displejā (njūtonmetros). B att.
- Precīziem iestatījumiem (piemēram, 14,6 NM) izmantojiet precīzijas mērogošanu uz roktura un novietojiet vērību iepriem rādījuma līnijai uz roktura. D att.
- Kad sasniegts nepieciešamais griezes moments, novietojiet rokturi atpakaļ pozīcijā "LOCK" (Fiksēt). C att.
- Uzstādiēat atbilstošu adapteri.
- Ar dinamometrisku atslēgu pievelciet atsprādzājamās detaļas skrūvi. Kad izdzirdat klikšķi, pārtrauciet spēka pielietošanu.

① Lai saņemtu sīkāku informāciju, lūdzs, sazinieties ar vietējo PRO pārdēvēju vai atveriet vietni: www.pro-bikegear.com

CHEIE DINAMOMETRICĂ RO

Vă mulțumim pentru achiziționarea componentelor de bicicletă PRO. Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni pentru a asigura instalarea corectă, utilizarea în siguranță și respectarea politicii noastre de garanție.

✂ **GARANȚIE ȘI REPARATII**

Toate produsele PRO beneficiază de o garanție limitată de 2 ani. Această garanție este valabilă doar pentru primul cumpărător al produsului, fiind limitată la defecte de material și/sau manoperă (nu este valabilă în cazul abuzului, utilizării incorecte, neglijenței sau uzurii normale).

▲ **AVERTISMENT !**

- Pericol de rănire gravă în cazul nerespectării instrucțiunilor.
- Acest produs poate fi folosit până la un cuplu maxim de 15 N•m (Newton metru).
- Nu continuați să aplicați forță după atingerea valorii cuplului ales.
- Nu introduceți în lichide.
- Contactați dealerul PRO, distribuitorul PRO sau accesați site-ul nostru www.pro-bikegear.com dacă aveți nelămuriri legate de modul de utilizare recomandat pentru acest produs.

♣ **IMPORTANT!**

- Înainte de prima utilizare sau după utilizarea îndelungată, folosiți cheia la cuplu mare (12 - 15 N•m) de 5-10 ori pentru a lubrifia complet piesele interne.
- Când nu folosiți cheia, selectați cel mai mic cuplu disponibil.
- Dispozitiv de măsură de înaltă precizie, service-ul poate fi efectuat doar de personal calificat.

✂ **MONTAREA ȘI UTILIZAREA**

- Determinați nivelul dorit.
- Trageți mânerul de reglare în poziția "UNLOCK" ("DEBLOCAT") și rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a seta un cuplu mai mare. Fig. A.
- Cuplul setat va fi indicat pe afișajul de măsurare (în Newton metri). Fig. B.
- Pentru setarea de precizie (de exemplu 14,6NM), folosiți diagrama de precizie de pe mâner și se aliniați valoarea cu linia de pe mâner. Fig. D.
- După atingerea valorii dorite a cuplului, mutați mânerul înapoi în poziția "LOCK" ("BLOCAT"). Fig. C.
- Montați adaptorul adecvat.
- Folosiți cheia dinamometrică pentru a strânge șurubul. Când auziți un "clîc", încetați aplicarea forței.

① Pentru informații suplimentare, contactați dealerul PRO cel mai apropiat sau vizitați: www.pro-bikegear.com

NAVORNI KLJUČ SI

Zahvaljujemo se vam za nakup kolesarske opreme PRO. Prosimo vas, da si vzamete nekaj trenutkov za branje teh navodil, v katerih boste izvedeli vse o pravilni namestitvi, varni uporabi in skladnosti z garancijskimi pogoji.

✂ **GARANCIA IN POPRAVILA**

Za vse izdelke PRO velja omejena 2-letna garancija. Garancija velja samo za prvotnega kupca izdelka in je omejena na napake v materialu in/ali izdelavo (garancija ne velja v primeru zlorabe, nepravilne uporabe, nevdrževanja ali normalne obrabe!).

▲ **OPOZORILO!**

- Če ne boste spoštovali navodil, se lahko pripeti resna poškodba.
- Ta izdelek lahko uporabite do navora 15 N•m (Newton metrov).
- Ko dosegete to vrednost, ne dodajate več moči.
- Ne potapljajte v tekočino.
- Če niste prepričani, ali je izdelek PRO skladen z vašo želeno uporabo, se obrnite za trgovca ali distributerja za PRO ali obiščite spletno stran www.pro-bikegear.com.

♣ **POMEMBNO!**

- Pred prvo uporabo ali če orodja niste uporabljali dlje časa, najprej 5-10-krat močno pritiskajte na orodje z veliko silo (12-15 N•m), da se notranji deli podmažejo.
- Ko orodja ne uporabljate, ga nastavite na najnižjo stopnjo.
- To natančno merilno napravo lahko servisira samo profesionalno usposobljen servisier.

✂ **NAMESTITEV IN DELOVANJE**

- Določite zahtevan navor pritvija.
- Nastavitevno ročico prestavite v odprt položaj (UNLOCK) in jo obrnite v smeri urinega kazalca za nastavitve višjega navora. Slika A
- Izbran navor bo prikazan na skali (v Newton metrih). Slika B
- Za natančno nastavitve (na primer 14,6 N•m) uporabite natančno skalo na ročici in vrednost poravnajte s črto na ročaju. Slika D.
- Ko nastavite želeno vrednost prestavite ročico z zaprt položaj (LOCK). Slika C.
- Namestite ustrezen adapter.
- Navorni ključ uporabite za zategnitve izbranega vijaka. Ko zaslišite "klik" nehajte pritiskati na orodje.

① Za več informacij se obrnite na svojega prodajalca izdelkov PRO ali obiščite: www.pro-bikegear.com

ДИНАМОМЕТРИЧЕН КЛЮЧ BG

Благодаря Ви, че закупихте продукт на PRO bikegear. Моля, отделете малко време, за да прочетете тази инструкция, за да гарантирате правилна инсталация, безопасна употреба и съответствие с нашата гаранционна политика.

✂ **ГАРАНЦИЯ & РЕМОНТ**

Всички продукти PRO са предмет на ограничена до 2 години гаранция. Тази гаранция може да бъде използвана само от първичния купувач на продукта и е ограничена до дефекти в материала и/или изработката (не е приложима в случай на злоупотреба, неправилна употреба, занемаряване и в случай на нормално износване и прокъсване!)

▲ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Ако не се следват инструкциите, може да се случат сериозни наранявания.